

Concejo Municipal de Rafaela
entró el: 15 / 10 / de 20 24
a las 10:22 horas.-

COSTA PEDRANO.
FIRMA

Rafaela, 14 de Octubre de 2024

Lisandro Mársico
Presidente
CONCEJO MUNICIPAL
CIUDAD DE RAFAELA
-----/-----

“ REF: RADICI : El festival de la Identidad . 24-27 de oct
2024- TORINO”. Italia
Solicitud de Uso de Sala de Sesiones Concejo Municip.
Sábado 26 de octubre 2024 14 hs. “

De mi consideración:

Italo Juan Cassina , en el carácter de coautor junto a la Lic Juana A. Elías del trabajo de Investigación “PRIMEROS HABITANTES PIEMONTESES EN LA COLONIA RAFAELA 1881-1882- , se dirige a Ud a fin de Informar :

- Que la nombrada investigación fue presentada ante “Regione Piemonte Settore Relazioni Internazionali e Cooperazione” en fecha 9 de febrero del presente año, mediante la intervención de la Asociación Cultural Piemontesa de Rafaela.; en el marco de las actividades realizadas por parte de asociaciones, entes y círculos que promueven la actividad en favor de los migrados piemonteses- Anualidad 2023-2024.

- Que el proyecto fue reconocido por parte de la Dirección indicada, como de interés cultural y contó con el cofinanciamiento para lograr su concreción.

- Que de la investigación realizada se elaboraron dos trabajos:

a) El trabajo bibliográfico titulado :“ FORMADORES DE LA COLONIA RAFAELA 1881-1882”- “Sus Raíces en la Región Piemonte- Italia.”

b) El Documento Fílmico “RADICI”.

Ambos trabajos fueron presentados conformes las exigencias de la Región Piemonte y en fecha 20 de setiembre pasado fue presentado el Documento Fílmico “RADICI”, en un encuentro realizado en el Palazzo de la Regione Piemonte ubicado en la ciudad de Torino, participando del mismo el Director del Sector Relaciones Internacionales y Cooperación: Dott. Davide Antonio Gandolfi, Síndacos de Comunas de los pueblos de origen de los primeros pobladores de Rafaela y autoridades de la Associazione Piemontesi nel Mondo”. En dicho encuentro se presentó el Documento Fílmico RADICI ante las autoridades indicadas y se recibieron elogiosos comentarios sobre el contenido y la síntesis lograda.

Cabe destacar que el film documental, RADICI fue rodado en Rafaela y en la localidad de Pilar (Departamento Las Colonias) y narra sobre:

a) La metodología de investigación utilizada para ubicar los pueblo de nacimiento de los primeros pobladores piemonteses de Rafaela Año 1881-1882, ocurridos en las Provincias de Cuneo y Torino de la Regione Piemonte en Italia.

b) Experiencias e historias contadas por familiares de los primeros pobladores.

c) Preparación y degustación de la "Bagna Cauda" comida típica piemontesa.

También se debe destacar que el indicado film documental contó con la dirección y rodaje de profesionales expertos en el tema - Andrés Dentoni y Paula Kuschnir oriundos de Rafaela y con familiares de descendiente que permitieron recrear un clima de época.

Las principales escenas se rodaron en calles y edificios de Rafaela y de la localidad de Pilar (Departamento Las Colonias),

POR TODO LO EXPUESTO y con motivo de los favorables comentarios recibidos en la presentación del día 20 de setiembre pasado en el Palazzo de la Regione Piemonte por parte de las autoridades presentes, el Film Documental fue incorporado en el:

PROGRAMA DEL FESTIVAL RADICI 2ª Edizione /Torino 24- 27 ottobre 2024. Denominado "IL Festival dell' identità".

El festival es un proyecto de la FONDAZIONE CIRCOLO DEI LETTORI de la ciudad de TORINO y cuenta con el apoyo y la contribución de REGIONE PIEMONTE.

Conforme al programa indicado, el día SABADO 26 DE OCTUBRE PRÓXIMO a las 14 hs de Argentina (19 hs de Italia) será proyectado el aludido film documental RADICI.

El mismo es anunciado en el programa como " L'APERITIVO ARGENTINO" con Davide Gandolfi, Italo Cassina y Juana Elías. " Un encuentro a partir del documental Radici , de Italo Cassina y Juana Elías , la historia de los 12 fundadores de Rafaela, ciudad de la Provincia de Santa Fe (Argentina), nacida gracias a un pequeño grupo de emigrantes piemonteses. "

El documento fílmico será proyectado en " Cinema Centrale" vía Carlo Alberto 27 de la ciudad de Torino.

Previamente a la proyección se realizará un encuentro virtual entre el Director encargado Davide Gandolfi y los autores del documento fílmico (Italo Cassina y Juana A. Elías), de aproximadamente 10 minutos de duración a fin de contar experiencias relacionadas con la investigación sobre la experiencia rafaélina y el tema de la identidad.

EN VIRTUD DE LO EXPUESTO SE SOLICITA:

Se evalúe disponer la sala de reunión del Concejo Municipal (6º piso) de Rafaela y de las tecnologías necesarias para llevar a cabo el encuentro virtual preliminar y la posterior visualización del documento fílmico.

Cabe destacar que serían invitadas al encuentro, autoridades municipales, autoridades y socios de entidades vinculadas a la italianidad, familiares de descendientes y público interesado en la temática.

Desde ya agradecemos por su intermedio la posibilidad de contar con tan honorable y distinguido

lugar para la ciudad de Rafaela, por entender la trascendencia de la temática y de los vínculos de carácter internacional.

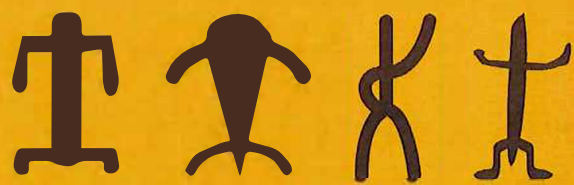


Italo J. Cassina

PD: Se acompaña a la presente :

- Un Ejemplar de la Investigación : Formadores de la Colonia Rafaela 1881-1882 . Sus raíces en la Región Piemonte- Italia.

- Un ejemplar del programa Radici- Il festival dell' identità. 2. edizione/ Torino 24-27 ottobre 2024.



Radici

[Ra-di-ci]

Sost. plur.

Il festival dell'identità
(coltivata, negata, ritrovata)

2. edizione | Torino
24-27 ottobre 2024

un progetto di

FONDAZIONE
CIRCOLO DEI LETTORI



con il contributo di

 REGIONE
PIEMONTE

ASSESSORATO REGIONALE
ALL'EMIGRAZIONE

Alla luce di quanto sta accadendo intorno a noi, in un mondo che sempre più pare accelerare un processo di cambiamento radicale rispetto a quanto conoscevamo e non di rado davamo per scontato, processo che investe ogni ambito, dalla geopolitica alla sessualità, dalla religione al linguaggio, Radici torna a interrogarsi sul tema dell'identità e sul nostro rapporto con noi stessi e con l'Altro da noi. Tra vecchie guerre e nuove tecnologie, ormai sappiamo che contrariamente a quanto postulava Francis Fukuyama la Storia è tutt'altro che finita, e che la strada per la globalizzazione non portava alla Terra Promessa. Anticipata dall'incontro con Michel Houellebecq, la seconda edizione del festival si propone di offrire al pubblico del Circolo dei lettori voci tra loro assai diverse, ma accomunate dall'idea che in quest'epoca di contrapposizioni spesso feroci sia più che mai necessario predisporci al dialogo, e all'ascolto: anche di chi la pensa diversamente da noi.

Giuseppe Culicchia
curatore di *Radici*

un progetto di



FONDAZIONE
CIRCOLO DEI LETTORI

con il contributo di



REGIONE
PIEMONTE

ASSESSORATO REGIONALE
ALL'EMIGRAZIONE

Tutti gli appuntamenti sono
a ingresso libero fino a esaurimento posti.

Gli incontri si svolgono presso
il Circolo dei lettori (via Bogino 9),
le proiezioni al
Cinema Centrale (via Carlo Alberto 27).

LUNEDÌ 14 OTTOBRE ANTEPRIMA

h 21
**INCONTRO CON
MICHEL
HOUELLEBECQ**

a partire da
Qualche mese della mia vita
(La nave di Teseo)

con
Ottavia Casagrande
in collaborazione con
La nave di Teseo

Appuntamento con uno degli scrittori contemporanei che ha esplorato con maggiore profondità le radici dell'identità occidentale nei suoi romanzi e saggi, trattando temi come religione, politica, sessualità e il rapporto con l'Altro, anticipando con lucidità i cambiamenti del mondo di oggi.

GIOVEDÌ 24 OTTOBRE

h 16
**RUSSIA.
STORIA DI UN
IMPERO
EURASIATICO**

a partire dal libro **Mondadori**
di e con **Aldo Ferrari**

introduce
Giuseppe Culicchia

Professore a Ca' Foscari, lo storico e politologo esperto di armenistica e slavistica, con una profonda conoscenza della storia e dell'identità russo-europea, autore di libri come *La foresta e la steppa*. Il mito dell'Eurasia nella cultura russa e il nuovo scenario internazionale, presenta la sua nuova opera.

h 17-30
**INSEGNARE
L'ITALIA**

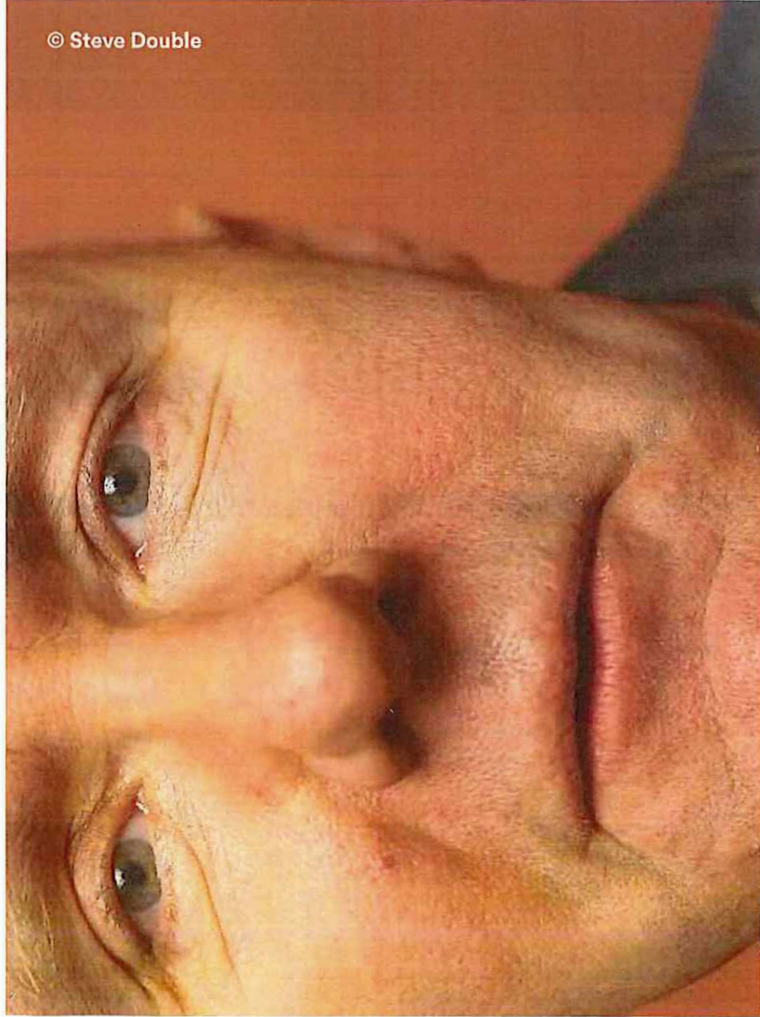
a partire dal libro **Scholé**
di e con

Ernesto Galli Della Loggia
con

Elena Loewenthal

Un confronto attorno al tema dell'identità, visto negli ultimi decenni con diffidenza soprattutto per ragioni ideologiche, in riferimento al mondo della scuola, dove al di fuori dell'ambito familiare si formano - o si dovrebbero formare - i nuovi cittadini.





© Steve Double

h 19

INCONTRO CON IRVINE WELSH

a partire da Revolution (Guanda)

con Massimo Bocchiola

introduce Giuseppe Culicchia

in collaborazione con Guanda

L'ultimo romanzo dello scrittore scozzese segna il ritorno di Ray Lennox, il poliziotto di Il Lercio e Crime, che, ripulito e passato da Edimburgo a Brighton, affronta una nuova sfida quando incontra l'elegante agente immobiliare Mathew Cardingworth. Ma è davvero possibile sfuggire alle proprie origini?

h 22

SABA ANGLANA & UCONSOLO IN CONCERTO

con Saba Anglana,
Fabio Barovero

e l'ensemble

UConsolo

L'esplorazione di lingue e canti di Anglana incontrano le composizioni dell'ensemble, ridefinendo il suono della banda contemporanea con fati e canti che evocano il «consolo», antico gesto di conforto e ristoro che nel caso della musica diventa consolazione, un vero cibo per l'anima.

h 21

TIZIANO SCARPA

Profittevoli esempi di vizio e virtù

In principio era il verbo: e da sempre lo scrittore Premio Strega 2009 con Stabat Mater (Einaudi) "gioca" mirabilmente con le parole. In questa lettura scenica, s'inoltra in quelle della poesia e tra apologie e invettive, ora buffe ora serie, invitando a riflettere sul fatto che l'Umanità da sempre non sappia gestirsi come si deve, e spesso si rivolge a esseri di altre specie in cerca di esempi da seguire.

RADICI DI MEZZANOTTE

in collaborazione con
Aiace Torino

h 24.00
Cinema Centrale
TRAINSPOTTING
di Danny Boyle

presentato da
Giuseppe Culicchia
ed
Enrico Verra

I film di mezzanotte ripartono con il capolavoro di Danny Boyle tratto dal primo libro di Irvine Welsh, l'indimenticabile storia di Renton, Spud, Tommy e Sick Boy che tentano disperatamente di disintossicarsi dall'eroina nella Edimburgo degli anni '90, con una colonna sonora pazzesca.

VENEDÌ 25 OTTOBRE

h 17
RITORNO E FUGA
DALLE ORIGINI

con
Federica Manzoni

e
Romana Petri
modera
Giulia Ciarapica

Nei romanzi di queste due scrittrici, rispettivamente Alma (Feltrinelli) e Tutto su di noi (Mondadori), le protagoniste sono alle prese con il ritorno o con la fuga dalle proprie radici. A Trieste e a Roma, famiglie e realtà tra loro lontanissime danno vita a storie contrassegnate dalla ricerca di un'identità e di un'esistenza possibile.

h 15
PIEMONTESE
NEL MONDO:
UNA LUNGA STORIA

con
Davide Gandolfi

in collaborazione con
Regione Piemonte

e con
Associazione Piemontesi
nel Mondo

L'Associazione creata da Michele Colombino, con sede a Frossasco, ha saputo creare negli anni una vasta rete di contatti con le comunità piemontesi all'estero estesa in tutti i continenti.



RADICI DI MEZZANOTTE

in collaborazione con
Aiacc Torino

h 22

LA CRICCA DIJMESCIA IN CONCERTO

con

Maurizio Bongiovanni,
fisarmonica,

Daniele Ronco,
voce,

Matteo Ternavasio,
chitarra,

Simone Chiappalone,
basso,

Emanuele Bevione,
fiati,

e

Davide Barbero,
percussioni

La band folk alterna canti della tradizione rivisti e brani originali che raccontano l'amore, le radici e lo spopolamento dei piccoli centri. Cantate in piemontese, le loro canzoni intrecciano il passato e il presente con ritmo travolgente.

h 20.30

ARTURO BRACHETTI

Uno, nessuno,
centomila:

Ladies and

Gentlemen,

Arturo Brachetti

Il celebre artista e grande maestro del trasformismo internazionale, acclamato in tutto il mondo, mito vivente nell'ambito del teatro e della performing art, regista e direttore artistico, interprete di oltre 400 personaggi, racconta il suo rapporto con il concetto di identità.

h 19

ANDREA MARCOLONGO

La culla della
civiltà occidentale

La scrittrice, che nei suoi libri ha saputo trasmettere l'amore per i miti e le leggende del mondo classico e per l'origine delle parole che usiamo ogni giorno, spesso ignari del lungo viaggio che hanno compiuto attraverso i secoli, guida un' esplorazione alle radici della nostra cultura.

h 24.00

Cinema Centrale

TROY

di Wolfgang Petersen

presentato da

Giuseppe Culicchia

ed

Enrico Verra

Il colossal epico ispirato all'Iliade narra la guerra di Troia, il mito di Achille e la leggendaria rivalità con Ettore. Nonostante le discrepanze rispetto all'opera originale, a cominciare dall'assenza degli dei, il film è noto per le sue spettacolari scene di battaglia e l'interpretazione di uno statuario Brad Pitt.

SABATO 26 OTTOBRE

h 11 **TOMMASO PINCIO** La mutazione

Quant'è cambiata Roma? Capitale sprawl ante-litteram, ovvero agglomerato in continua espansione, stratificazione e mutazione, dalla Roma di Piranesi a quella di Ranxerox, da quella sventrata e ridisegnata da Muscolini a "mostri" come il Corviale e il GRA: nel quarantennale di Neuromante, scopriamo come la città alla Blade Runner immaginata da Gibson era già presente in quella di Piranesi.

h 12 **MILENA AGUS** Notte di vento che passa (Mondadori)

con
Francesca Angeleri

Cosima, una ragazza che vive dentro i libri che ha imparato ad amare, si trasferisce con i genitori dalla campagna a Cagliari, dove scopre un mondo molto diverso da quello contadino in cui è cresciuta. Per cui tuttavia sente una nostalgia profonda. Che fare allora? Le toccherà capire che tipo di adulta vuole diventare.

h 15 **INCONTRO CON IDRIS ABD A L-RAZZAQ BERGIA**

con
Edoardo Cigolini

Segretario generale della CO-REIS, la Comunità Religiosa Islamica Italiana, una delle principali organizzazioni di rappresentanza istituzionale del culto islamico in Italia con vocazione alla formazione teologica, all'ecumenismo e all'educazione interculturale, l'Imam Bergia è oggi figura di riferimento per la comunità musulmana torinese e per quel dialogo interreligioso che risulta essere quanto mai necessario oggi.

h 16.30 **LETRE ETÀ DELLA FIAMMA**

a partire dal libro *Solferino*
di e con **Marco Tarchi**

e
Antonio Carloti
modera
Giorgio Ballario

Il professore e ideologo della Nuova Destra italiana, fondatore della rivista "La voce della fogna", intervistato dal giornalista firma di "La Lettura del Corriere della Sera", ha ricostruito la storia d'Italia attraverso l'evoluzione della Destra e dei suoi protagonisti, da Giorgio Almirante a Giorgia Meloni.

h 18

QUANDO ERAVAMO RE

con

Pasquale Bruno

ed

Evelina Christillin

modera

Giuseppe Culicchia

L'identità di una città può passare anche attraverso la storia di una rivalità calcistica. E c'è stato un tempo in cui al derby di Torino guardava tutta l'Italia. Ma che cosa significa essere bianconeri o granata? Un dialogo impossibile diventa possibile grazie a due persone che incarnano, ciascuna a proprio modo, quei colori.

h 19

L'APERITIVO ARGENTINO

con

Davide Gandolfi,
Italo Cassina

e

Juana Elias

Un incontro a partire dal documentario Radici, di Italo Cassina e Juana Elias, il racconto dei 12 fondatori di Rafaela, la cittadina del distretto di Santa Fe (Argentina), nata grazie a un piccolo gruppo di emigrati piemontesi.

prenotazione obbligatoria
barney@circolotori.it

h 22

LIBARMENK IN CONCERTO

con

Enea Berardo,
voce, ghironda e concertina,
Matteo Frasca,
voce, organetto e ukulele,
Marco Peracchione,
tuba, tromba e trombone,

e

Ivana Vottero Reis,
batteria e percussioni

h 20.30

LECTIO DI DOMENICO QUIRICO Sulla guerra

Tra i più lucidi commentatori di quanto sta accadendo non soltanto in Ucraina, lo storico inviato di "La Stampa" nel corso degli anni ha saputo raccontare la guerra come pochi. Ma questa volta, complice l'assenza di una vera azione diplomatica e mentre si assiste a una nuova corsa agli armamenti, torna ad aleggiare sul mondo lo spettro di un possibile conflitto nucleare.

I Barmenk («abitanti delle rocces») sono di Balme, il più alto villaggio delle Valli di Lanzo. Oggi in scena courenda e brando, walzer, polka e mazurka, bourrée, scottish, rigodòn, melodie tradizionali del mondo alpino, Irlanda, di Provenza, dei Paesi Baschi. Come fossimo in un'osteria o in un cortile, in un prato o in una stalla, alla ricerca di accordi conosciuti dai più anziani o sentiti a una festa.

RADICI DI MEZZANOTTE

in collaborazione con
Aiace Torino

h 24.00

Cinema Centrale

THE HURT LOCKER di Kathryn Bigelow

presentato da

Giuseppe Culicchia

ed

Enrico Verra

Incentrato sulla storia di un team di artigiani e sminatori dell'esercito americano in Iraq, il film, vincitore di otto Oscar - tra cui miglior film, regia, sceneggiatura, montaggio e sonoro - racconta come pochi la guerra così come viene combattuta oggi, in attesa che i soldati in carne e ossa vengano sostituiti dai robot.

DOMENICA 27 OTTOBRE

h 12

DANIELE MENCARELLI

Brucia l'origine
(Mondadori)

con

Miriam Massone

Il romanzo racconta la storia di Gabriele, designer di successo a Milano, giovane uomo che dalla vita ha tutto, compreso l'amore di Camilla. Un giorno torna a casa a Roma, dove tutto è rimasto identico, come se i quattro anni di assenza non fossero passati. Ed è così che prende forma una frattura: l'abbraccio affettuoso di parenti e amici è allo stesso tempo dolce e soffocante, e Gabriele deve fare i conti con l'estraneità e il senso di colpa.

h 11

MARGHERITA OGGERO

Buone radici
e male piante.
O, al contrario,
male piante
da buone radici

L'affezione sentimentale al luogo in cui si è cresciuti, ci si è formati e da cui si sono assorbite tradizione e cultura, è certamente lodevole. Ma la pianta deve, o dovrebbe, sveltare in alto: guardare ad altre piante di altri luoghi che producono altri frutti. Non sempre accade, e la chiusura sprezzante nel proprio recinto non porta da nessuna parte.



h 15

**ALAIN
DEBENOIST**

Un'idea di Europa

con

Luca Beatrice

Lo scrittore, filosofo, saggista, fondatore del movimento culturale della Nouvelle Droite, è fin dagli anni Sessanta voce non conforme all'interno del panorama culturale francese. La sua riflessione, assai critica nei confronti della globalizzazione e del liberismo, pone al centro un'idea di Europa in cui la società non si riduce al mercato, e si libera della dicotomia destra/sinistra.

h 19

WALTER SITI

**C'era una volta
il corpo
(Feltrinelli)**

con

Giuseppe Culicchia

Dal corpo utilizzato per lasciare una traccia, nelle prime pitture rupestri, al corpo sublimato in arte rappresentativa nei primi canoni classici, passando per il corpo come produzione, riproduzione e molto altro ancora, fino alla dialettica odierna tra il corpo umano e l'artificialità nell'epoca della più incredibile accelerazione tecnologica segnata da fenomeni come biohacking, transumanesimo, upload cerebrale e Intelligenza Artificiale.

h 21

**ENSEMBLE
SALOMONE ROSSI
OMAGGIA LEONE
SINIGAGLIA**

con

**Lydia Cevidalli,
violino,**

**Rosario Tedesco,
voce,**

e

**Laura Vergallo,
pianoforte**

A 80 anni dalla scomparsa di Leone Sinigaglia, musica e parole si intrecciano e si penetrano: la lettura di alcune lettere di un epistolario recuperato da Marco Fiorentino nel corso di una ricerca in tutto il mondo è arricchita dall'esecuzione di alcuni brani del compositore per violino e pianoforte.

h 17

**MAURIZIO
FERRARIS**

**Sbalzati fuori
dal mondo**

Sappiamo che cosa significa essere nel mondo, o almeno crediamo di saperlo: ma lo capiamo davvero quando, per qualche motivo, ci troviamo sbalzati fuori dal mondo. Una lezione, o se preferite un invito alla riflessione, da parte di uno dei maggiori filosofi italiani del nostro tempo.

IL CIRCOLO DEI LETTORI

Palazzo Graneri della Roccia,
via Bogino 9, 10123 Torino
011 8904401 | info@circololettori.it
circololettori.it

un progetto di

**FONDAZIONE
CIRCOLO DEI LETTORI**



con il contributo di



ASSESSORATO REGIONALE
ALL'EMIGRAZIONE